

**Dodatok č. 7 k rámcovej zmluve č. 01/2002  
na dodanie osobných automobilov**

12/2002

**Článok I  
Zmluvné strany**

1.1. Identifikačné údaje obstarávateľa:

**Správa zariadení Úradu vlády Slovenskej republiky**

Sídlo: Nám. slobody 1, 813 70 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Ing. Róbert Štofko, riaditeľ SZ ÚV SR  
Zástupca k rokovaniam  
vo veciach technických: [REDACTED] vedúci úseku služieb SZ ÚV SR  
IČO: 00002895  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000060275/8180  
DIČ: 2020801508  
(ďalej len „obstarávateľ“),

a

1.2. Identifikačné údaje uchádzača, ďalej predávajúceho:

**PORSCHE Slovakia, spol. s r. o.**

Sídlo: Vajnorská 160, 831 04 Bratislava  
Zastúpený: Johann Beranek, generálny riaditeľ  
Zástupca k rokovaniam  
vo veciach technických: [REDACTED] odd. predaja  
Reg.: OS BA I., vl. č. 6133/B  
IČO: 31362788  
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s., Bratislava  
Číslo účtu: 2670000260/1100  
(ďalej len „predávajúci“)

**Článok II  
Predmet dodatku**

- 2.1 Zmluvné strany sa dohodli na základe čl. 3. ods. 3.2. rámcovej zmluvy č. 01/2002 zo dňa 25.10.2002 na novom znení prílohy č. 1 – Technická špecifikácia a výbava vozidiel. Nové znenie prílohy č. 1 rámcovej zmluvy tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto dodatku a nahrádza v plnom rozsahu doterajšie znenie prílohy č. 1 rámcovej zmluvy.
- 2.2 Zmluvné strany sa dohodli na základe čl. 5. ods. 5.3. rámcovej zmluvy na novom znení prílohy č. 2 – Cenová kalkulácia. Nové znenie prílohy č. 2 rámcovej zmluvy tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto dodatku a nahrádza v plnom rozsahu doterajšie znenie prílohy č. 2 rámcovej zmluvy.
- 2.3 Zmluvné strany sa dohodli na základe čl. 5. ods. 5.2.3. rámcovej zmluvy na novom znení prílohy č. 3 – Cena vybraných náhradných dielcov. Nové znenie prílohy č. 3 rámcovej zmluvy tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto dodatku

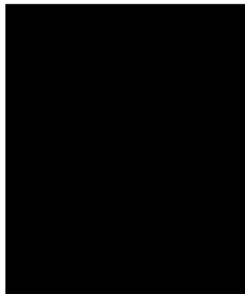
a nahrádza v plnom rozsahu doterajšie znenie prílohy č. 3 rámcovej zmluvy.

### Článok III Záverečné ustanovenia

- 3.1 Tento dodatok je vyhotovený v slovenskom jazyku a jeho neodeliteľnou súčasťou je nové znenie príloh č. 1, 2 a 3 k rámcovej zmluve.
- 3.2 Tento dodatok k rámcovej zmluve nadobúda platnosť dňom jeho podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom 01.07.2006. Je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých dve obdrží obstarávateľ a dve predávajúci.
- 3.3 Tento dodatok je uzatvorený na základe ustanovení čl. 17, ods. 17.4. rámcovej zmluvy.
- 3.4 Tento dodatok tvorí neodeliteľnú súčasť rámcovej zmluvy.

V Bratislave:

za predávajúceho:



I.O.  
30

**Johann Beranek**  
generálny riaditeľ PS

za obstarávateľa: 29. JÚN 2006



**Ing. Róbert Štofko**  
riaditeľ SZ ÚV SR

## TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA A VYBAVENIE motorových vozidiel

### 1.1.1 VW Passat 2,0 TDI 103 kW

Farba: perleffekt

- Výbava vozidla:
- ABS + EDS + ASR
  - ESP
  - posilovač riadenia
  - imobilizér
  - 3- bodové bezpečnostné pásy na všetkých sedadlách, vpredu výškovo nastaviteľné
  - elektronická parkovacia brzda
  - airbag na strane vodiča a spolujazdca
  - bočné airbagy vpredu
  - hlavové airbagy
  - autorádio „RCD 300 Plus s CD prehrávačom“ 8 repro
  - anténa integrovaná v zadnom skle
  - centrálné zamykanie s diaľkovým ovládaním
  - výškovo a pozdĺžne nastav. volant
  - výškovo nast. športové komfortné predné sedadlá vyhrievané
  - bederná opierka a operadlo vodiča el. nastaviteľné
  - poťahy sedadiel koža/Alcantara
  - stredová opierka s odklad. priestorom vpredu
  - delené zadné operadlá so sklopnou lakt'ovou opierkou
  - el. ovládané a vyhrievané vonk. spätné zrkadlá
  - vyhrievané trysky ostrekovačov
  - dvojité slnečné clona so zrkadlom a osvetlením
  - plne pozinkovaná karosérie
  - plnohodnotné rezervné koleso
  - tretie brzdomé svetlo
  - elektronická klimatizácia
  - hmlové svetlá
  - osvetlenie priestoru pre nohy
  - dažďový senzor s automaticky zaclon. vnút. spätným zrkadlom
  - trojramenný volant a radiaca páka v koži
  - el. ovládanie všetkých okien
  - tempomat
  - multifunkčný palubný počítač
  - bi-xenóny s automatickým natáčaním do zákruty P
  - elektrická slnečná clona zadného okna P
  - parkovacie senzory vpredu a vzadu P
  - alarm Plus so zálohovou sirénou a s kontrolou interiéru P
  - Al disky a pneumatiky 215/55 R16
  - 4 ks zimných pneumatík na plechových diskoch P
  - podložky na upevnenie evidenčného čísla
  - gumené koberce
  - hasiaci prístroj
  - ťažné lano
  - lekárnička
  - výstražný trojuholník

### 1.1.2 VW Passat 2.0 FSI Turbo 147 kW

Farba:	perleffekt
Výbava vozidla:	<ul style="list-style-type: none"><li>- ABS + EDS + ASR</li><li>- ESP</li><li>- posilovač riadenia</li><li>- imobilizér</li><li>- 3- bodové bezpečnostné pásy vpredu i vzadu, vpredu výškovo nastaviteľné</li><li>- elektronická parkovacia brzda</li><li>- airbag na strane vodiča a spolujazdca</li><li>- bočné airbagy vpredu</li><li>- hlavové airbagy</li><li>- autorádio „RCD 300 Plus s CD prehrávačom“ 8 repro</li><li>- anténa integrovaná v zadnom skle</li><li>- centrálné zamykanie s diaľkovým ovládaním</li><li>- výškovo a pozdĺžne nastav. volant</li><li>- výškovo nast. športové komfortné predné sedadlá vyhrievané</li><li>- bederná opierka a operadlo vodiča el. nastaviteľné</li><li>- poťahy sadadiel koža/Alcantara</li><li>- stredová opierka s odklad. priestorom vpredu</li><li>- delené zadné operadlá so sklopnou lakt'ovou opierkou</li><li>- el. ovládané a vyhrievané vonk. spätné zrkadlá</li><li>- vyhrievané trysky ostrekovačov</li><li>- dvojité slnečné clona so zrkadlom a osvetlením</li><li>- plne pozinkovaná karoséria</li><li>- plnohodnotné rezervné koleso</li><li>- tretie brzdivé svetlo</li><li>- elektronická klimatizácia</li><li>- hmlové svetlá</li><li>- osvetlenie priestoru pre nohy</li><li>- dažďový senzor s automaticky zaclon. vnút. spätným zrkadlom</li><li>- trojramenný volant a radiaca páka v koži</li><li>- el. ovládanie všetkých okien</li><li>- tempomat</li><li>- multifunkčný palubný počítač</li><li>- bi-xenóny s automatickým natáčaním do zákruty P</li><li>- elektrická slnečná clona zadného okna P</li><li>- parkovacie senzory vpredu a vzadu P</li><li>- alarm Plus so zálohovou sirénou a s kontrolou interiéru P</li><li>- Al disky a pneumatiky 215/55 R16</li><li>- 4 ks zimných pneumatík na plechových diskoch P</li><li>- podložky na upevnenie evidenčného čísla</li><li>- gumené koberce</li><li>- hasiaci prístroj</li><li>- ťažné lano</li><li>- lekárnička</li><li>- výstražný trojuholník</li></ul>

### 1.1.3 VW Passat 1,9 TDI 77 kW

Farba: perleffekt

- Výbava vozidla:
- ABS + EDS + ASR
  - ESP
  - posilovač riadenia
  - imobilizér
  - 3- bodové bezpečnostné pásy vpredu i vzadu, vpredu výškovo nastaviteľné
  - elektronická parkovacia brzda
  - airbag na strane vodiča a spolujazdca
  - bočné airbagy vpredu
  - hlavové airbagy
  - autorádio „RCD 300 Plus s CD prehrávačom“ 8 repro
  - anténa integrovaná v zadnom skle
  - centrálné zamykanie s diaľkovým ovládaním
  - výškovo a pozdĺžne nastav. volant
  - výškovo nast. športové komfortné predné sedadlá vyhrievané
  - bederná opierka a operadlo vodiča el. nastaviteľné
  - potahy sadadiel koža/Alcantara
  - stredová opierka s odklad. priestorom vpredu
  - delené zadné operadlá so sklopnou lakt'ovou opierkou
  - el. ovládané a vyhrievané vonk. spätné zrkadlá
  - vyhrievané trysky ostrekovačov
  - dvojitá slnečná clona so zrkadlom a osvetlením
  - plne pozinkovaná karosérie
  - plnohodnotné rezervné koleso
  - tretie brzdomé svetlo
  - elektronická klimatizácia
  - hmlové svetlá
  - osvetlenie priestoru pre nohy
  - dažďový senzor s automaticky zaclon. vnút. spätným zrkadlom
  - trojramenný volant a radiaca páka v koži
  - el. ovládanie všetkých okien
  - tempomat
  - multifunkčný palubný počítač
  - bi-xenóny s automatickým natáčaním do zákruty P
  - elektrická slnečná clona zadného okna P
  - parkovacie senzory vpredu a vzadu P
  - alarm Plus so zálohovou sirénou a s kontrolou interiéru P
  - Al disky a pneumatiky 215/55 R16
  - 4 ks zimných pneumatík na plechových diskoch P
  - podložky na upevnenie evidenčného čísla
  - gumené koberce
  - hasiaci prístroj
  - ťažné lano
  - lekárnička
  - výstražný trojuholník

Vysvetlivky: P – príplatková výbava

### 1.1.4 VW Passat 1,9 FSI 110 kW

Farba:	perleffekt	
Výbava vozidla:	<ul style="list-style-type: none"><li>- ABS + EDS + ASR</li><li>- ESP</li><li>- pohon všetkých štyroch kolies</li><li>- posilovač riadenia</li><li>- imobilizér</li><li>- 3- bodové bezpečnostné pásy vpredu i vzadu, vpredu výškovo nastaviteľné</li><li>- elektronická parkovacia brzda</li><li>- airbag na strane vodiča a spolujazdca</li><li>- bočné airbagy vpredu</li><li>- hlavové airbagy</li><li>- autorádio „RCD 300 Plus s CD prehrávačom“ 8 repro</li><li>- anténa integrovaná v zadnom skle</li><li>- centrálné zamykanie s diaľkovým ovládaním</li><li>- výškovo a pozdĺžne nastav. volant</li><li>- výškovo nast. športové komfortné predné sedadlá vyhrievané</li><li>- bederná opierka a operadlo vodiča el. nastaviteľné</li><li>- potažby sadadiel koža/Alcantara</li><li>- stredová opierka s odklad. priestorom vpredu</li><li>- delené zadné operadlá so sklopnou lakt'ovou opierkou</li><li>- el. ovládané a vyhrievané vonk. spätné zrkadlá</li><li>- vyhrievané trysky ostrékovačov</li><li>- dvojitá slnečná clona so zrkadlom a osvetlením</li><li>- plne pozinkovaná karosérie</li><li>- plnohodnotné rezervné koleso</li><li>- tretie brzdomé svetlo</li><li>- elektronická klimatizácia</li><li>- hmlové svetlá</li><li>- osvetlenie priestoru pre nohy</li><li>- dažďový senzor s automaticky zasl. vnút. spätným zrkadlom</li><li>- trojramenný volant a radiaca páka v koži</li><li>- el. ovládanie všetkých okien</li><li>- tempomat</li><li>- multifunkčný palubný počítač</li><li>- bi-xenóny s automatickým natáčaním do zákruty</li><li>- elektrická slnečná clona zadného okna</li><li>- parkovacie senzory vpredu a vzadu</li><li>- alarm Plus so zálohovou sirénou a s kontrolou interiéru</li><li>- Al disky a pneumatiky 215/55 R16</li><li>- 4 ks zimných pneumatík na plechových diskoch</li><li>- podložky na upevnenie evidenčného čísla</li><li>- gumené koberce</li><li>- hasiaci prístroj</li><li>- ťažné lano</li><li>- lekárnička</li></ul>	
	výstražný trojuholník	

**CENOVÁ KAKULÁCIA**  
**motorových vozidiel**

**1.1.1 VW Passat 2.0 TDI 103 kW**

Cenníková cena vozidla vrátane 19 % DPH:	1 220 600,- Sk
<b>Ponuková cena vozidla vrátane 19 % DPH:</b>	<b>1 119 790,- Sk</b>
bez DPH:	941 000,-

**1.1.2 VW Passat 2.0 FSI Turbo 147 kW**

Cenníková cena vozidla vrátane 19 % DPH:	1 282 200,- Sk
<b>Ponuková cena vozidla vrátane 19 % DPH:</b>	<b>1 178 100,- Sk</b>
bez DPH:	990 000,-

**1.1.3 VW Passat 1.9 TDI 77 kW**

Cenníková cena vozidla vrátane 19 % DPH:	1 134 700,- Sk
<b>Ponuková cena vozidla vrátane 19 % DPH:</b>	<b>1 042 440,- Sk</b>
bez DPH:	876 000,- Sk

**1.1.4 VW Passat 1.9 FSI 110 kW**

Cenníková cena vozidla vrátane 19 % DPH:	1 231 700,- Sk
<b>Ponuková cena vozidla vrátane 19 % DPH:</b>	<b>1 131 690,- Sk</b>
bez DPH:	951 000,-

## Cena vybratých náhradných dielcov

P. č.	Názov	M. j.	Špec.podľa 1.1.1	Špec.podľa 1.1.2	Špec.podľa 1.1.3	Špec.podľa 1.1.4	Špec.podľa 1.1.5
1.	Olejový filter	Sk	442,00	467,00	442,00	463,00	221,00
2.	Prachový a peľový filter	Sk	560,00	560,00	560,00	560,00	557,00
3.	Rozvodový remeň	Sk	2 824,00	2 824,00	2 824,00	2 824,00	1 254,00
4.	Brzdové segmenty predných a zadných bŕzd	Sk	4 521,00	7 072,00	4 478,00	8 204,00	4 337,00
5.	Predná kapota	Sk	13 523,00	13 523,00	13 523,00	13 523,00	9 044,00
6.	Predné čelo	Sk	7 395,00	7 395,00	7 395,00	7 395,00	6 528,00
7.	Predné integrované svetlá ľavé a pravé	Sk	9 524,00	9 524,00	9 524,00	9 524,00	4 386,00
8.	Predný blatník ľavý a pravý	Sk	4 720,00	4 720,00	4 720,00	4 720,00	3 287,00
9.	Predný nárazník	Sk	15 150,00	15 150,00	15 150,00	15 150,00	4 930,00
10.	Čelné sklo	Sk	7 685,00	7 685,00	7 685,00	7 685,00	5 848,00
11.	Zadné čelo	Sk	3 520,00	3 520,00	3 520,00	3 520,00	2 063,00
12.	Zadná kapota	Sk	15 902,00	15 902,00	15 902,00	15 902,00	14 518,00
13.	Zadné integrované svetlá ľavé a pravé	Sk	5 211,00	5 211,00	5 211,00	5 211,00	5 610,00
14.	Zadný blatník ľavý a pravý	Sk	8 603,00	8 603,00	8 603,00	8 603,00	9 180,00
15.	Zadný nárazník	Sk	12 458,00	12 458,00	12 458,00	12 458,00	7 582,00
	<b>Spolu:</b>	Sk	<b>112 038,00</b>	<b>114 614,00</b>	<b>111 995,00</b>	<b>115 742,00</b>	<b>79 345,00</b>